THE NATAL SOCIETY OFFICE BEARERS, 1982 - 1983

President Cr Miss P.A. Reid
Vice-Presidents M.J.C. Daly
A.C. Mitchell
Dr J. Clark
S.N. Roberts

Trustees A.C. Mitchell
Dr R.E. Stevenson
M.J.C. Daly

Treasurers Messrs Dix, Boyes & Co.
Auditors Messrs Thornton-Dibb, van der Leeuw & Partners

Chief Librarian Mrs S.S. Wallis

Secretary P.C.G. McKenzie

COUNCIL

Elected Members Cr Miss P.A. Reid (Chairman)
S.N. Roberts (Vice-Chairman)
Dr F.C. Friedlander
R. Owen
W.G. Anderson
A.D.S. Rose
R.S. Steyn
M.J.C. Daly
Prof. A.M. Barrett
T.B. Frost

Associate Member F.J.H. Martin, MEC

City Council Representatives Cr H. Lundie
Cr W.J.A. Gilson
Cr R.J. Glaister

EDITORIAL COMMITTEE OF NATALIA

Editor T.B. Frost
W.H. Bizley
M.H. Comrie
J.M. Deane
Dr W.R. Guest
Ms M.P. Moberly
Mrs S.P.M. Spencer
Miss J. Farrer (Hon. Sec.)
Cover Picture

John William Colenso,
First Bishop of Natal 1853-1883

SA ISSN 0085 3674
# Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>EDITORIAL</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>REPRINTS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Praying for Rain: A Sermon preached by Bishop Colenso in 1857</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>ARTICLE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>A Remarkable Survey: The Natal Scene at Union</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>W.H. Bizley</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ARTICLE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Historical Image of King Cetshwayo of Zululand: A Centennial Comment</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>Charles Ballard</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ARTICLE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>‘Natal Literature’: A Scrap of History and a Glance at some Poems</td>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>Colin Gardner</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ARTICLE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Oldest Houses in Pietermaritzburg</td>
<td>67</td>
</tr>
<tr>
<td>R.W. Brann and Robert E. Haswell</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ARTICLE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Colenso Cases: A Perspective of Law in Nineteenth Century Natal</td>
<td>76</td>
</tr>
<tr>
<td>P.R. Spiller</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>OBITUARIES</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Dr E.G. Malherbe</td>
<td>85</td>
</tr>
<tr>
<td>Miss D.D. Tshabalala</td>
<td>87</td>
</tr>
<tr>
<td>Neville Nuttall</td>
<td>90</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NOTES AND QUERIES</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>J.M. Deane</td>
<td>92</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BOOK REVIEWS AND NOTICES</td>
<td>106</td>
</tr>
<tr>
<td>SELECT LIST OF NATAL PUBLICATIONS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>J. Farrer</td>
<td>117</td>
</tr>
<tr>
<td>REGISTER OF RESEARCH ON NATAL</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>J. Farrer</td>
<td>118</td>
</tr>
<tr>
<td>NOTES ON CONTRIBUTORS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>T.B. Frost</td>
<td>120</td>
</tr>
</tbody>
</table>
OUR NEXT ISSUE

1985 will see the one hundred and fiftieth anniversary of the establishment of Durban and the seventy fifth anniversary of the founding of the Natal University College.

It is hoped to commemorate these significant events in the life of the Province by focusing attention on the City of Durban and the University of Natal in Natalia 14 which will be published in December 1984.
Editorial

In compiling the Index to the first ten volumes of Natalia which we published two years ago, Mr David Buckley drew our attention to the perhaps undue prominence given in the journal to the doings of Anglicans and the history of the Anglican church in Natal.

His point was well taken, but Natalia 13 cannot but return to the theme, for June 1983 saw the centenary of the death of John William Colenso, first Bishop of Natal. We do so, however, without apology, for Colenso's interests and influence extended far beyond the confines of his church. And what a worthwhile centennial commemoration it was with a series of lectures, a tour, an exhibition in St Peter's church of such excellence as to invoke editorial approbation from the Natal Witness, and a play 'What doth the Lord require?' on the life and work of the Bishop, performed in the Cathedral to appreciative audiences.

Notes and Queries will record the Centenary in greater detail than is appropriate here. What is necessary to affirm editorially is our abiding sense of the towering stature of the man, heretic or no: of his missionary zeal, of his huge linguistic achievement in learning Zulu and reducing it to written form, of his biblical scholarship — he it was who identified the ‘P’ source in the Old Testament —, of his fight for righteousness, truth and justice in championing the unpopular causes of Langalibalele and Cetshwayo in the noblest tradition of the Old Testament prophets. The extracts from his famous Isandhlwana sermon with which the play culminated are reminiscent of the Authorized Version of the Scriptures themselves in their inspiration and power. That Colenso failed in many of his undertakings: that his missionary efforts were sidetracked by sterile theological controversy, that his attempts to reinterpret Scripture in the light of current scientific knowledge were attacked, scorned or ignored, and that justice was not done to Langalibalele and still less to Cetshwayo does not negate the value of the good fight that he fought.

It is therefore fitting to publish as our reprint Colenso’s sermon 'Praying for Rain', preached in St Peter's cathedral in November 1878 and highly relevant to a Natal stricken in 1983 by one of the worst droughts in its recorded history. The second reprint is also Coiensiana, extracted from the short-lived Natal Journal in 1857 and affording an interesting glimpse into the life and development of the Bishopstowe community a few brief years after the establishment of the mission. It was hoped to publish some of the centennial lectures, but this has regrettably not proved feasible because either the material would appear more appropriately in theological journals or, in the case of Dr Jeff Guy's paper, it would pre-empt publication elsewhere. We are grateful to Dr Peter Spiller, however, for the interesting sidelights he offers on the characters and quality of the Natal judges who pronounced judgement in the so-called ‘Colenso cases’.
The energies of Bishop Colenso's last years were devoted in large measure to attempting to secure justice for Cetshwayo. It is therefore not inappropriate that 1983 should see also the commemoration of a Cetshwayo Centenary for, though he died in early 1884, it was in 1883 that he was restored as Zulu King. Our thanks go to Dr Charles Ballard for so willingly meeting our request for an historiographical survey of the changing perceptions of the King.

We are happy to be able to publish a study of Natal literature by, most fittingly, Professor Colin Gardner, Head of the Department of English at the University of Natal in Pietermaritzburg, which takes Natalia into hitherto untrodden literary territory. His colleague in the English Department (and also our colleague on the Editorial Committee), William Bizley has been able to indulge his extra-mural interests in both railways and history in giving us a fascinating glimpse into the Natal Railway Guide of 1911.

Russell Brann and Robert Haswell have cast new light on the Pietermaritzburg urban scene with their discoveries of Voortrekker buildings still standing, but hitherto unrecognized as such.

Natalia has attempted to cast its net a little wider this year by recruiting correspondents in the persons of Mrs Sheila Henderson (Dundee), Mrs Gill Tatham (Ladysmith), Mrs Belinda Gordon (Greytown) and Miss Estelle Gericke (Eshowe). We thank them for their interest and support — which has sometimes extended beyond corresponding to occasional attendance at committee meetings. Our thanks go, too, to those many who have so willingly and without reward agreed to contribute obituaries or book reviews or to Notes and Queries. We are confident that their efforts, together with those of our authors, will provide an edition of Natalia of abiding interest and value.

T.B. FROST
Select List of Recent Natal Publications


Compiled by JUNE FARRER
Register of Research on Natal

This list has been compiled from individual submissions from subscribers to Natalia and the Natal Archives. Persons knowing of current research work that has not been listed are asked to furnish information for inclusion in the next issue. A slip is provided for this purpose.

ARCHITECTURE
Art and architecture in Natal, 1910-c1945. M. Hillebrand

BIOGRAPHY
J.C. Boshoff A.C. Swanepoel
Lord Chelmsford J. Mathews
Mabel Palmer S. Vietzen
The Palmer family T.N. Murugan

EDUCATION
African education in the nineteen-forties. T.A. Nuttall

FORESTRY
Forestry in Natal C.W. Marwick

GENEALOGY
Genealogiese inligting uit die NG-Kerk B. Cilliers
doopregisters C.O. Holness
Genealogy

GEOGRAPHY
Natal estuaries J.E. Perry

HISTORY
Aansprake van KwaZulu en Swaziland op B. Fischer
Ingwavuma P.S. Thompson
Anglo-Zulu War J.S. Raybould
Colonial capital to a provincial centre of M.A. Mingay
the Union — Pietermaritzburg 1900-1924.
Donnybrook and District area annals S. Henderson
Dundee M.W. Swanson
Durban history and Clermont Township A. de V. Minnaar
Empangeni E.D. Gaza
J.L. Dabe G.J. Sithole
History of Chesterville D.R. Edgecombe
and W.R. Guest
The history of the coal industry in Northern C. Bond
Natal L. Torr
History of the Tugela Ferry/Msinga area
Lamontville, 1934-1954
Movement of Indians before 1910
Msinga district
Natal Naval volunteers

S.H.C. Payne
Natal prisons 1842-1910
Natal settlers to 1857
Ndwedwe District, c1860-1920
Ntumeni
Port Natal harbour 1845-1879
Resistance to Cetshwayo
"Routine of Empire": The roles of Sir George Grey and Sir Bartle Frere in the Waikato War in New Zealand and the Anglo-Zulu War in Natal
The Zulu Civil War of 1856
Zululand post offices

IMMIGRATION
Indian immigration
Indian immigration within the British Empire

LABOUR
The de Pass family and labour on the Natal sugar estates
Land, labour and agricultural production, Pietermaritzburg region, 1845-1875
Land, labour and 'ideology' — Northern Natal — 1910-1936
Togt labourers 1838-1910

POLITICAL SCIENCE
Annexation of East Griqualand
The policies of the Transvaal and the Natal governments towards Dinuzulu, 1897-1913.
The question of "Indian penetration" in the Durban area and Indian politics, 1940-1946.

RAILWAYS
S.A. Railways

SOCIOLOGY
African women in Durban 1920-1960
Passenger Indians — socio-historical analysis
Social and economic changes in black Natal, 1893-1910
Social and economic history of Edendale
Some socio-cultural features of the Ama-kholwa communities of Northern Natal, with special reference to Telapi and Kalabass
White attitudes to Indians, Natal and the far interior, in the nineteenth century

S. Peté
S.P.M. Spencer
H. Hughes
E. Gericke
L.J. Heydenrych
P.G. Olivier
G.A. Dominy
P.J. Colenbrander
T. Davis
T.R. Metcalfe
S.A.C. Vickers
J.A.S. Phillips
N.M. Wellington
V.S. Harris
K. Atkins
E.G. Hobson
S.J. Maphalala
D. Bagwandeen
R. Ellsworth
J. Mackenzie
G.D. Klein
J. Lambert
S.M. Meintjes
S.W.D. Dube
P.R. Warhurst
Notes on Contributors

CHARLES BALLARD is a native of Virginia, U.S.A. and a graduate of James Madison University in Virginia and of the University of Natal. He teaches in the Department of History at the University of Natal in Durban.

WILLIAM BIZLEY is a graduate of the universities of Natal and York, a member of the Natalia Editorial Committee and Senior Lecturer in English at the University of Natal in Pietermaritzburg.

RUSSELL BRANN is a graduate of the University of Natal and is currently completing an Honours degree in the Department of Geography.

COLIN GARDNER is a graduate of the universities of Natal and Oxford, and is Professor and Head of the Department of English at the University of Natal in Pietermaritzburg.

ROBERT HASWELL is Senior Lecturer in the Department of Geography at the University of Natal in Pietermaritzburg. His research interest is the early urban development of South African towns and he has published previously in Natalia 10.

PETER SPILLER is a graduate of the University of Natal in Durban and now Senior Lecturer in the Department of Public Law at the University of Natal in Durban. He was awarded a Ph.D. for his thesis on the early history of the Natal Supreme Court by the University and is currently studying for an M.Phil degree in Criminology at Cambridge.

T.B. FROST